

Bouônjour bouonne gens, ch'est Aline Cattermole tch'a l'pliaîsi d'vos présenter la lettre Jèrriaise aniet lé 26 du mais d'Octobre 2024.

Dans tchiques jours j'allons célébrer la séthée ès chorchiéthes ou 'Halloween' en Angliais. All'-ous graie un balle à leunettes et alleunmer eune p'tite veue en d'dans et l'mettre d'avant siez vous pour attither les mousses? All'-ous acater des chucrîns pour les mousses tchi veindront taper à vot' porte?

Véthe-dgia, la séthée ès chorchiethes est achteu sustout eune fête pour les mousses. Il aiment lus dédgiser, jouer à s'faithe peux et aver du fanne. I' n'faut pon n'oublier qué qu'tout proche dans l'calendrier chretchiens y'a la fête de la Toussaint ou "All Saint" en Angliais, lé preunmié du mais d'Novembre. Ch'est eune fête èrligieuse quand nou s'ramémouaithe touos nos Saints et toutes nos Saintes, mais étout touos les prés pathents tchi sont dans l'ciel achteu et qué j'manquons hardi. La tradition en France est d'porter des flieurs au chînm'tchiéthe chu jour-là.

Y'a probabliément un lian entre la Toussaint et la célébration dé Halloween. Mais duthant la séthée ès chorchiéthes j'faîthons du fanne aue lé côté êffrayant et mistéthieux d'la mort en s'racontant des histouaithe, des légendes entouor des r'vénants, des d'vioge et des criatuthes du rouôyaume des défunts.

Et nou peut dithe qué Jèrri a tréjous 'té hardi riche dé ches criyanches et supersticions.

Eune supèrstitution Jèrriaise 'tait **l's esprits des morts** èrvénaient souos difféthentes formes, tchiquefais en souothis ou en blianches papillottes. Et don, i' n'faut sustout janmais faithe dé ma à ches blianches papillottes, car ch'est l's esprits des vielles gens tchi r'veinrent nous r'vaie.

Aut'fais nou criyait étout qu'certaines maisons 'taient **hantées**. Nou ouiyait les r'vénants - du drôle dé brit, et les portes ouvraient toutes seules!

Tchiquefais la vaisselle éthait tchée, ou un portrait éthait dépendu tout seu. Ch'tait là un **Avèrti**, tchi veurt dithe un sîngne qué tchitch'un voudrait nous dithe tchique chose.

Et pis, av'-ous ouie entouor la **Bianche Femme**? Ch'tait p'têt raîque tchitch'un habilyi dans un blanc lîncheu, mais ch'tait assez pour épouvanter les crédules! Et pis conaiss'ous lé **Ouéthou**, tch'était à maintchi homme et à maintchi loup (*loup-garou* en Français) et tch'est tréjous affanmé.

Eune légende célèbre en Jèrri est l' **Tchian du Bouôlay**. Un grand nièr tchian atout d's ièrs comme des souôtâsses tchi sort d'ssus Les Huthets au Bouôlay, et siet les gens la niet, autchun bord dans l'Ile!

L'originne dé chute crianche du Tchian du Bouôlay date p't-être dé la fin du dgiex-huitième siècle'ye quand les Chouans (Rouoyalistes Français) s'étaient havrés en Jèrri. I' pathait tch'i'prannaient un grand pliaîsi à jouer des farces et à vengi les gens dans les campagnes

Eune **Vioge** pour les vielles gens était un r'vénant ou fantôme malfaisant. Ch'tait eune êmânue tchi faisait peux, un r'vénant tchi vivait dans un creux (ou eune cave) et les cheins tchi 'taient happés par yi 'taient entraînés dans san creux pour êt' mangis.

Pis y'a acouo l'histouaithes entour **La Pierre Femme**, ou La Pierre ès Femmes, tchi s'trouve en Écrého. Eune femme fut trouvée assise sus chutte pierre (un rotchi, sans doute) par des pêcheurs tchi li fidrent d'la mînséthe et li volîdrent ses habits. La niet en r'vénant I' ouiyaient tréjous "*Souky Gaudîn est man nom, Souky Gaudîn est man nom.....*" Nou-s-a oublié l'restant d'l'histouaithes...

Toutes ches crianches et histouaithes font partie dé l'hégitage dé Jèrri et heûtheusement il' ont 'té bein dêcrite et èrcordées par Dr Fraînque.

Et bein ch'est touot pour aniet. J'espéthe qué mes histouaithes êffredolantes né vouos ont pon trop êffrité. Ayiz touos un bouonne séthée es chorchiéthe et eune bouonne Toussaint!